

**ACUERDO MARCO DE COLABORACIÓN ENTRE LA UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELL'INSUBRIA Y EL INSTITUTO ANDALUZ DE INVESTIGACIÓN Y FORMACIÓN AGRARIA, PESQUERA, ALIMENTARIA Y DE LA PRODUCCIÓN ECOLÓGICA, PARA EL DESARROLLO DE ACTIVIDADES DE INVESTIGACIÓN, FORMACIÓN, INNOVACIÓN Y DESARROLLO TECNOLÓGICO EN EL ÁMBITO DE LA NANOTECNOLOGÍA EN LA AGRICULTURA**

**Acuerdo Marco adaptado al Tipo de Título Abreviado: Acuerdo Marco de colaboración (Informe Gabinete Jurídico AGPI00064/17, de 16 de mayo de 2017)**

**Expediente IFAPA 192/2017**

**FRAMEWORK COLLABORATION AGREEMENT BETWEEN UNIVERSITY OF INSUBRIA AND THE ANDALUSIAN INSTITUTE OF AGRICULTURAL, FISHERIES, AGRIFOOD AND ORGANIC PRODUCTION RESEARCH AND TRAINING TO DEVELOP RESEARCH, TRAINING, INNOVATION AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT ACTIVITIES IN NANOTECHNOLOGY IN AGRICULTURE**

**Framework Agreement adapted to the Type of Abbreviated Title: Framework Colaboration Agreement (Inform from the Law Office AGPI00064/17, 16<sup>th</sup> May 2017)**

**IFAPA's record 192/2017**

ACUERDO MARCO DE COLABORACIÓN ENTRE LA UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELL'INSUBRIA Y EL INSTITUTO ANDALUZ DE INVESTIGACIÓN Y FORMACIÓN AGRARIA, PESQUERA, ALIMENTARIA Y DE LA PRODUCCIÓN ECOLÓGICA, PARA EL DESARROLLO DE ACTIVIDADES DE INVESTIGACIÓN, FORMACIÓN, INNOVACIÓN Y DESARROLLO TECNOLÓGICO EN EL ÁMBITO DE LA NANOTECNOLOGÍA EN LA AGRICULTURA

FRAMEWORK COLLABORATION AGREEMENT BETWEEN UNIVERSITY OF INSUBRIA AND THE ANDALUSIAN INSTITUTE OF AGRICULTURAL, FISHERIES, AGRIFOOD AND ORGANIC PRODUCTION RESEARCH AND TRAINING TO DEVELOP RESEARCH, TRAINING, INNOVATION AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT ACTIVITIES IN NANOTECHNOLOGY IN AGRICULTURE

En Sevilla y Varese, a 01 de Diciembre de 2017

In Seville and Varese, on 01st December 2017

REUNIDOS

BY AND BETWEEN

De una parte, **D. Jerónimo J. Pérez Parra**, Presidente del Instituto Andaluz de Investigación y Formación Agraria, Pesquera, Alimentaria y de la Producción Ecológica (en adelante IFAPA), Agencia Administrativa adscrita a la Consejería de Agricultura, Pesca y Desarrollo Rural, en virtud del Decreto 215/2015, de 14 de julio, por el que se establece la estructura orgánica de la Consejería de Agricultura, Pesca y Desarrollo Rural, nombrado por Decreto 359/2015, de 28 de julio (BOJA nº 147 de 30 de Julio de 2015), en ejercicio de las competencias que le confieren los artículos 5-1º y 8-1º, de la Ley 1/2003, de 10 de abril, de creación del IFAPA, y el artículo 10, apartados a) y h) del Anexo al Decreto 359/2003, de 22 de diciembre, por el que se aprueban sus Estatutos, con NIF Q4100689A, con sede en Avda. Grecia, s/n,

**D. Jerónimo J Pérez Parra**, President of the Andalusian Institute of Agricultural, Fisheries, Agrifood and Organic Production Research and Training (hereafter IFAPA), an administrative agency attached to the Ministry of Agriculture, Fishing and Rural Development under the Decree 215/2015 of 14th July establishing the organic structure of the Ministry of Agriculture, Fishing and Rural Development named by decree 359/2015 of 28th July (BOJA 147 of 30th July, 2015) in exercising the powers conferred upon it by Articles 5-1 and 8-1 of the Law 1/2003 of 10th April establishing IFAPA, and Article 10, sections a) and h) of the Annex of Decree 359/2003 of 22nd December approving its statutes, with the tax identification code Q-4100689A and based in Avenida Grecia s/n

planta 1ª, Edificio Administrativo "Los Bermejales", 41012 Sevilla.

planta 1ª, Edificio Administrativo "Los Bermejales", 41012, Sevilla.

Y de otra parte, **D. Alberto Coen Porisini**, en nombre y representación de la Università degli studi dell'Insubria, en calidad de Rector (nombrado por el Ministro dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca, por Decreto de 31 de octubre de 2012, y en ejercicio de las competencias que le confieren la Sección III, Art. 14 del Título Segundo de los Estatutos de la Università degli studi dell'Insubria para actuar como representante legal de la Institución), con domicilio en via Ravasi 2, 21100 Varese (Italy) y documento de identificación fiscal

And **Prof. Alberto Coen Porisini** in his capacity as Rector and representing the University of Insubria (named by the Ministro dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca, by Decree of 31st October 2012, in exercising the powers conferred upon it by Section III, Article 14 from Second Title of the Statute of the University of Insubria for acting as Legal Representative of the Institution) with the VAT number  and domiciled at via Ravasi 2, 21100 Varese (Italy).

La Università degli studi dell'Insubria y el Instituto Andaluz de Investigación y Formación Agraria, Pesquera, Alimentaria y de la Producción Ecológica, en adelante denominados "las partes", declaran hallarse debidamente facultados y con la capacidad necesaria para obligarse en los términos del presente Acuerdo Marco de Colaboración, y a tal efecto

The University of Insubria and the Andalusian Institute of Agricultural, Fisheries, Agrifood and Organic Production Research and Training, hereafter the "Parties" declare that they are duly authorized and have sufficient capacity to be bound by the terms of this Framework Collaboration Agreement, and to that end

**EXPONEN**

**BOTH PARTIES HEREBY DECLARE**

**Primero.-** Que la Ley 14/2011, de 1 de junio, de la Ciencia, la Técnica y la Innovación, establece el marco normativo para promover, en el ámbito de la investigación científica y el desarrollo e innovación tecnológicas, la cooperación y la colaboración de los Organismos Públicos de Investigación con las Comunidades Autónomas, con las Universidades, con las Fundaciones y con otras instituciones sin ánimo de

**First.-** That the Science, Technology and Innovation Law 14/2011 of 1st June establishes the legal framework to foster, within the scope of the scientific research and the technological development and innovation, the cooperation and collaboration of public research organisations with autonomous communities, universities, foundations and other non-profit organisations

lucro, tanto nacionales como extranjeras, así como con empresas públicas y privadas.

**Segundo.-** Que la Università degli studi dell'Insubria es una entidad pública cuyas competencias son la Educación, Ciencia y Transferencia de conocimiento.

En concreto, conforme al artículo 4 de sus estatutos, que le atribuye la función de cooperar científicamente con instituciones nacionales y extranjeras, estima adecuada la participación en el presente Acuerdo Marco con base en la mutua colaboración y el intercambio de personal.

**Tercero.-** Que, como se indica en el artículo 2 de la Ley 1/2003, de 10 de abril, de creación del IFAPA, es objetivo de este Instituto, contribuir a la modernización de los sectores agrario, pesquero y alimentario de Andalucía, y a la mejora de su competitividad a través de la investigación, la innovación, la transferencia de tecnología y la formación de agricultores, pescadores, técnicos y trabajadores de esos sectores. Que IFAPA actúa en el ejercicio de las competencias de fomento de la investigación, título atribuido a las Comunidades Autónomas por el artículo 148.1.17ª de la Constitución y conforme a los artículos 48 y 54 de la Ley Orgánica 2/2007, de 19 de marzo, de Reforma del Estatuto de Autonomía para Andalucía.

Dichas competencias se encuentran asignadas al IFAPA por la Ley 1/2003, de 10 de abril, de su creación, y el Decreto 359/2003, de 22 de diciembre por el que se aprueban sus estatutos, modificado

either national or foreign, as well as with public or private companies.

**Second.-** That the University of Insubria is a public organisation whose competencies are broad in Education, Science and Technology Transfer.

Specifically, in accordance with art. 4 of its statutes, which confers it the function of cooperating scientifically with National and Foreign Institutions, considers it necessary to participate in this Framework Collaboration Agreement based on mutual cooperation and exchange of personnel.

**Third.-** That, as stated in Article 2 of the Law 1/2003 of 10th April on the creation of IFAPA, one of the purposes of this institute is the contribution to the modernisation of the agricultural, fishing and agrifood sectors in Andalusia as well as the improvement of their competitiveness through research, innovation, the transfer of technology and the training of farmers, fishermen, technical staff and workers of these sectors. That IFAPA acts in the exercise of its attributions to foster research, a power conferred to the Autonomous Communities (of Spain) by Article 148.1.17 of the Constitution and in agreement with articles 48 and 54 or the Organic Law 2/2007 of 19th March of Reform of the Statute of the Autonomous Community of Andalusia.

These powers were conferred to IFAPA by the Law 1/2003 of 19th April of creation, and by the Royal Decree 359/2003 of 22nd December by which its statutes were approved, being later modified

por Decreto 240/2008, de 13 de mayo. A tal efecto, IFAPA desarrollará cuantas funciones sean necesarias para el cumplimiento de los objetivos previstos a través del fomento de la investigación, innovación, desarrollo y aplicación de sistemas de producción agrícola, ganadera, pesquera y acuícola; por lo que entiende necesaria su participación en el presente Acuerdo Marco.

**Cuarto.-** Que ambas partes son conscientes de la necesidad de utilizar la ventaja de la sinergia de la cooperación científica en los campos de química y agricultura, para lo cual consideran aconsejable promover la colaboración en la realización de estudios y actividades de interés común, sin detrimento del ejercicio de las competencias y funciones que de acuerdo con disposiciones de rango superior puedan, en la actualidad o en el futuro, corresponder a cada una de ellas.

**Quinto.-** Que las partes desean, mediante la firma de este Acuerdo Marco de Colaboración, estrechar sus relaciones, aunar esfuerzos y establecer normas amplias de actuación que encaucen e incrementen, dentro del marco establecido, la cooperación en materia de investigación científica y desarrollo tecnológico.

En razón de todo ello, las partes proceden a formalizar el presente Acuerdo Marco de Colaboración, que se registrá por las siguientes

by Royal Decree 240/2008 of 13th May. To that effect, IFAPA shall perform all the necessary tasks for the fulfilment of the envisaged objectives by fostering research, innovation, development and application of production systems in agriculture, livestock, fishing and aquaculture; IFAPA participation in this Framework Agreement is deemed to be required.

**Fourth.-** That Both parties are aware of the need to take advantage of synergic scientific cooperation in the chemistry and agricultural fields; to this effect, both parties consider convenient to encourage the collaboration in the performance of studies and activities of mutual interest, without undermining the exercising of powers and functions that, in agreement with higher level provisions, either now or in the future may correspond to each one of them.

**Fifth.-** That both parties wish, by the conclusion of this Framework Collaboration Agreement, to strengthen their relation, to joint efforts and to establish wide rules for action performance that, within the established framework, may channel and increase the cooperation in matters of scientific research and technological development.

For these reasons, the parties proceed to formalise this Framework Collaboration Agreement, which will be subject to the following

**CLÁUSULAS**

**PRIMERA.- Objeto del Acuerdo Marco.**

El objeto del presente Acuerdo es el establecimiento del marco general en el que la Università degli studi dell'Insubria e IFAPA puedan colaborar para llevar a cabo actividades relacionadas con la investigación científica y el desarrollo tecnológico en el ámbito de la nanotecnología en la agricultura, en concreto en materia de nanofertilizantes empleando nanoapatitas, a través de las modalidades previstas en la cláusula segunda.

**SEGUNDA.- Modalidades de Colaboración.**

Las partes acuerdan colaborar en:

- a. La realización de estudios y la ejecución de proyectos y programas conjuntos de investigación y desarrollo en las áreas científicas de interés común, que se llevarán a cabo en los Centros, Institutos, Departamentos u otras unidades de las partes.
- b. El asesoramiento recíproco, el apoyo mutuo y el intercambio de información en materias de fomento, desarrollo y seguimiento de actividades científicas, mediante la elaboración de informes, creación de grupos de trabajo u otras formas de colaboración.
- c. La cooperación en programas de formación de personal investigador y técnico.

**CLAUSES**

**FIRST.- Object of the Framework Agreement.**

The object of this agreement is the establishment of the general framework within which University of Insubria and IFAPA may collaborate to perform activities related with scientific research and technological development in the field of nanofertilizers using nanoapatites, by means of the modalities envisaged in the second clause.

**SECOND.- Modalities of Collaboration.**

Both parties agree to collaborate in:

- a. The performance of studies, projects and joint programmes for research and development in areas of common scientific interest, which be undertaken in the centres, institutes, departments and other units belonging to the parties.
- b. The reciprocal guidance, the mutual support and the exchange of information in matters of promotion, development and monitoring of scientific activities by preparation of reports, creation of working groups or any other kind of collaboration.
- c. The cooperation in training programmes for research and technical staff.

- d. La organización y ejecución de actividades comunes relacionadas con la promoción social de la investigación y el desarrollo tecnológico.
- e. El intercambio y colaboración de personal por tiempo limitado, cuando la índole del trabajo así lo requiera.
- f. Cuantas otras actividades sean consideradas de interés, dentro de las disponibilidades de las partes y de las actividades que constituyen sus fines.

- d. The organisation and performance of joint activities related to the social promotion of research and the technical development.
- e. The exchange and collaboration of staff for limited periods of time, when the nature of the work requires it so.
- f. Any other activities that are considered to be of interest, subject to the availability of the parties and the activities that constitute their purposes.

**TERCERA.- Normas de funcionamiento.**

Las actuaciones de cooperación o colaboración derivadas del presente Acuerdo Marco requerirán la formalización de los correspondientes contratos y/o convenios específicos, y se someterán a los términos y condiciones del presente documento y a los que se incluyan en los contratos o convenios específicos.

**THIRD.- Working rules.**

The cooperation or collaboration activities derived from this Framework Agreement shall require the conclusion of the corresponding contracts and/or the specific agreements, and they shall be subject to the terms and conditions of the present document and to those included in the specific contracts or specific agreements.

**CUARTA.- Contenido de los contratos y/o convenios específicos para programas y proyectos de investigación o desarrollo.**

Cada proyecto y/o programa de investigación o desarrollo será objeto de un contrato o convenio específico que deberá contener, entre otros, los siguientes aspectos:

- a. La definición del objetivo que se persigue.
- b. La descripción del plan de trabajo,

**FOURTH.- Contents of the contracts and/or specific agreements for research and development programmes or projects.**

Each research or development project and/or programme will be the subject of a specific contract or agreement that shall contain, besides other aspects, the following ones:

- a. The definition of the objective.
- b. The description of the working plan, which will include the

que incluirá las distintas fases del mismo y la cronología de su desarrollo.

- c. El presupuesto total y los medios materiales y humanos que requiera el citado programa o proyecto, especificando las aportaciones de cada parte.
- d. Las normas para la coordinación, ejecución y seguimiento del programa o proyecto.
- e. El nombre de las personas responsables, una por cada parte, que se designarán por mutuo acuerdo y que responderán de la marcha del contrato o convenio.

**QUINTA.- Comisión de Seguimiento.**

Para facilitar la elaboración de los contratos o convenios específicos, su seguimiento y su cumplimiento, se constituirá una Comisión de Seguimiento, integrada, por representantes de cada una de las partes, con un máximo de tres, designados las Instituciones firmantes, debiendo existir una representación equilibrada de hombres y mujeres, en los términos previstos en el apartado 2 del artículo 19 de la Ley 9/2007, de 22 de octubre.

Por parte de IFAPA, la representación estará formada por la persona titular de la Coordinación de I+D+F y la persona responsable de la Coordinación del Área de Genómica y Biotecnología; y por parte de la entidad por un Profesor del Departamento di Scienza e Alta Tecnologia y del Total Scattering Laboratory. En caso de vacante,

different phases and the timing of their development.

- c. The total budget and the material and human resources required by the programme or project, specifying the provision of each party.
- d. The guidelines for the coordination, performance and monitoring of the programme or project.
- e. The names of the staff in charge, one from each party, who shall be assigned by mutual agreement and who shall be responsible for the progress of the contract and agreement.

**FIFTH.- Monitoring Committee.**

In order to facilitate the preparation, monitoring and fulfilment of specific contracts and agreements, a Monitoring Committee will be established, which will be composed by an equal number of representatives from each party, with a maximum of three ones, appointed by each institution. There shall be a balance of male and female members in accordance with the terms provided in the section 2 of the article 19 of the Law 9/2007 of 22nd october.

On behalf of IFAPA, the representatives shall be the person in charge of the R+D+T (Research, Development and Training) Coordination and the person responsible for the Research Area Coordination of Genomic and Biotechnology; a Professor from the Department of Science and High Technology and the Total Scattering Laboratory shall represent the



ausencia o enfermedad, podrán ser suplidos por las personas que designen cada una de las partes firmantes del presente Acuerdo Marco.

Esta Comisión será el órgano encargado, por una parte, de la resolución, en primera instancia, de las cuestiones litigiosas que pudieran presentarse en la aplicación de este Acuerdo Marco, así como de interpretar cualquier cuestión derivada de las cláusulas del mismo y, por otra parte, del seguimiento de la ejecución y evaluación de este Acuerdo Marco. Se reunirá, al menos, una vez al año, o cuando lo solicite una de las partes.

El régimen de funcionamiento y organización de la Comisión de Seguimiento será el previsto para los órganos colegiados en sección 3ª del capítulo II del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y el Título IV, Capítulo II, Sección I de la Ley 9/2007, de 22 de octubre, de la Administración de la Junta de Andalucía, en lo que resulte de aplicación.

## **SIXTA.- Funciones de la Comisión de Seguimiento.**

Las funciones de la Comisión de Seguimiento serán:

- Proponer distintas posibilidades de colaboración en temas científico-tecnológicos de interés común.
- Seleccionar y decidir las materias y actividades concretas que serán objeto de los contratos o

University of Insubria. In the event of vacancy, absence or illness they may be replaced by persons assigned by each one the signatories of this agreement.

This Committee shall be the body in charge for settling, in the first instance, any litigious dispute that may arise during the application of this Framework Agreement, as well as for interpreting any matter derived its clauses and also for monitoring the development and for evaluating this Framework Agreement. The Committee shall meet at least once a year or when so requested by one of the parties.

The mode of operation of this Committee shall be in accordance with section 3 of Chapter II of Preliminary Title of the Law 40/2015 of 1<sup>st</sup> October on the Legal System of Public Administrations, and Title IV, Chapter II, Section I of the Law 9/2007 of 22<sup>nd</sup> October on the Administration of the Andalusia Autonomous Government, where applicable.

## **SIXTH.- Functions of the Monitoring Committee.**

The functions of the Monitoring Committee shall be:

- To propose different opportunities for collaboration on scientific and technological matters of common interest.
- To select and to decide on the specific matters and activities that shall form part of the specific

convenios específicos de ejecución del presente Acuerdo Marco sobre las materias seleccionadas, dentro de las modalidades de colaboración establecidas en la cláusula segunda.

- Elevar las propuestas que elabore a los órganos competentes de las partes.
- Aclarar y decidir cuantas dudas puedan plantearse en la interpretación y ejecución de los contratos y convenios específicos.
- Realizar el seguimiento de los contratos o convenios específicos que se suscriban.

**SÉPTIMA.- Equipamiento.**

Los bienes de equipo aportados por una parte en un programa o proyecto de investigación común serán siempre de su propiedad. La propiedad de los bienes inmuebles o equipos, adquiridos o construidos, en el marco de un programa o proyecto común, será determinada, en cada caso, en el contrato o convenio específico que se suscriba, aplicando a tal fin el principio de equilibrio de las aportaciones. Estos bienes se inscribirán en el inventario de la institución a la que correspondan los mismos.

**OCTAVA.- Confidencialidad y publicidad de resultados.**

Cada una de las partes se compromete a no difundir, bajo ningún aspecto, las informaciones científicas o técnicas pertenecientes a la otra parte a las que haya podido tener acceso en el desarrollo de los contratos o convenios específicos, mientras esas informaciones no sean

contracts or agreements arising from this Framework Agreement on the selected matters, within the methods of collaboration established in the second clause.

- To submit its proposals to the competent bodies of the parties.
- To clarify and decide on any doubts that may arise in the interpretation and execution of the specific contracts and agreements.
- To monitor the specific contracts and agreements which may be concluded.

**SEVENTH.- Equipment.**

The equipment goods provided by a party in a joint research programme or project shall remain the property of that party. The ownership of the property or of the equipment, either acquired or built, within the framework of a common programme or project shall be determined, in each case, in the specific contract or agreement which has been signed, applying the principle of balanced contributions for this purpose. These goods shall be registered in the inventory of the corresponding organization.

**EIGHTH.- Confidentiality and dissemination of results.**

Each party undertakes not to disclose, in any way, the scientific or technical information belonging to the other party, which may have been accessed during the development of the specific contracts and agreements, as long as that information is not

de público dominio.

Los datos e informes obtenidos durante la realización de los proyectos conjuntos, así como los resultados finales, tendrán carácter confidencial. Cuando una de las instituciones firmantes quiera utilizar los resultados parciales o finales, en parte o en su totalidad, para su publicación como artículo, conferencia o para su empleo en cualquier modalidad, deberá solicitar la conformidad de la otra parte por escrito, mediante carta certificada. Ésta deberá responder en el plazo máximo de treinta días, comunicando su autorización, sus reservas o su disconformidad. Transcurrido el expresado plazo, se entenderá que la falta de respuesta equivale a la tácita conformidad.

Tanto en las publicaciones como en patentes se respetará siempre la mención a las personas autoras del trabajo que, en estas últimas, figurarán en calidad de autoras o inventoras según los casos. En cualquiera de los casos de difusión de resultados se hará siempre referencia especial al documento jurídico en el que se concrete la colaboración.

Como principio general de entendimiento, se estimará que no podrá ser difundida ni presentada a público conocimiento ninguna información que pudiera menoscabar los derechos de propiedad intelectual o industrial que se deriven del trabajo común. Por ello, aquellos resultados que, no siendo en sí mismos objeto de patente u otra forma de protección, pudieran inhabilitar, por su publicación o difusión, el reconocimiento de propiedad sobre

of public domain

The data and reports obtained during the performance of the joint projects as well as the final results shall be in principle of confidential nature. In case one of the signing organizations wants to use the partial or final results, either partly or totally, for publication as an article or conference or for use of any kind, it must request the written agreement of the other party by means of a registered letter. The requested party shall reply within thirty days, communicating its authorization, reservations or disagreement. A no-response after this period shall be taken as tacit acceptance.

In both publications and patents mention of the authors of the work shall always be observed; in these latter they shall appear as authors or inventors depending on the case. In any of the cases of dissemination of results a special mention to the legal document in which the collaboration is specified shall always be made.

As a general principle of understanding, no information that may undermine the intellectual or industrial property rights resulting from the joint work shall be disseminated or made of public knowledge. Therefore those results not being subject to a patent or to other kind of protection, but which might disqualify the acknowledgement of ownership of a work, process, product or utility model because of their publication or

una obra, proceso, producto o modelo de utilidad, deberán ser considerados como materia reservada y no difundible.

**NOVENA.- *Propiedad Intelectual e Industrial y explotación de resultados.***

Cuando de los proyectos de investigación realizados al amparo de este Acuerdo Marco se obtengan resultados susceptibles de protección mediante derechos de propiedad intelectual, industrial, explotación industrial o inscripción en los registros de variedades vegetales, se estará a lo establecido en el correspondiente convenio específico. En estos casos deberán establecerse las condiciones que regulen la propiedad intelectual o industrial y la explotación de los resultados, de acuerdo con la normativa aplicable.

**DÉCIMA.- *Entrada en vigor y duración.***

El presente Acuerdo Marco entrará en vigor en el momento de su firma y tendrá una duración de cuatro años, pudiéndose ampliar el plazo de su vigencia, previa propuesta de la Comisión de Seguimiento y por unanimidad de las partes.

La posible prórroga a este Acuerdo Marco se realizará en una Adenda, debidamente firmada por las partes participantes en el mismo.

La extinción de la vigencia del presente Acuerdo Marco se entenderá sin perjuicio de la finalización de los contratos o convenios específicos que se

dissemination, must be considered to be reserved and non-disclosure material.

**NINTH.- Intellectual and Industrial Property and exploitation of results.**

When results coming from research projects performed under this Framework Agreement are liable to be protected by either intellectual or industrial property or industrial exploitation rights, the provisions in the corresponding specific agreement shall be applied. In these cases the conditions that govern the intellectual or industrial property or the exploitation the results shall be established, in accordance with the applicable rules.

**TENTH.- Entry into force date and duration.**

This Framework Agreement shall come into force in the time of the signature by both parties and it will have a duration of four years, which will be extendable after a proposal by the Monitoring Committee and unanimity of the Parties.

The extension of this Framework Agreement will be recorded in an Addendum, duly signed by the parties.

The termination of this Framework Agreement shall be understood without prejudice to the completion of specific ongoing contracts or agreements

encuentren en ejecución.

**DÉCIMO-PRIMERA.- Naturaleza.**

El presente Acuerdo Marco tiene naturaleza de un Protocolo General de Actuación como se recoge en el artículo 47.1, de la Ley 40/2015 de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público y “comporta meras declaraciones de intenciones de contenido general o que expresan la voluntad de las Administraciones y partes suscriptoras para actuar con un objetivo común, siempre que no supongan la formalización de compromisos jurídicos concretos y exigibles”.

El Acuerdo Marco se publicará en BOJA, de conformidad con la posibilidad establecida en el art. 48.8 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

**DÉCIMO-SEGUNDA.- Causa de Resolución del Acuerdo Marco.**

Será causa de resolución del Acuerdo Marco:

- a) El transcurso del plazo de vigencia del Acuerdo Marco sin haberse acordado la prórroga del mismo.
- b) El acuerdo unánime de todos los firmantes.
- c) El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes.

En este caso, cualquiera de las partes podrá notificar a la parte incumplidora un requerimiento, con una antelación de al menos un mes a la fecha propuesta para ello, para

**ELEVENTH.- Nature**

The present Framework Agreement has nature of a General Action Protocol, in accordance with article 47.1 of the Law 40/2015 of 1<sup>st</sup> October on the Legal System of Public Administrations and “implies a statement of intents with general content or expressing the will of the Administrations and signing parties for acting with a common objective, whereas it does not involve formalization of specific legal and demanded agreements”.

The Framework Agreement will be published in BOJA, according to the option established in article 48.8 of the Law 40/2015 of 1<sup>st</sup> October on the Legal System of Public Administrations.

**TWELFTH.- Termination of the contract.**

A cause of termination of this agreement will be:

- a) The end of duration of the Framework Agreement without signing an extension.
- b) The mutual consent of all participant parties.
- c) Breaching of accepted duties and liabilities by one of the signing parties.

In this case, any of the parties may send to the unfulfilling party, at least one month before the proposed date,

que cumpla en un determinado plazo con las obligaciones o compromisos que se consideran incumplidos. Este requerimiento será comunicado a la Comisión de Seguimiento y a las demás partes firmantes.

Si trascurrido el plazo indicado en el requerimiento persistiera el incumplimiento, la parte que lo dirigió notificará a las partes firmantes la concurrencia de la causa de resolución y se entenderá resuelto el Acuerdo Marco, sin perjuicio de los derechos y obligaciones pendientes entre las entidades firmantes.

Y, en prueba de conformidad, firman este Acuerdo Marco de Colaboración, en dos ejemplares iguales, en el lugar y fecha arriba indicados.

Por IFAPA



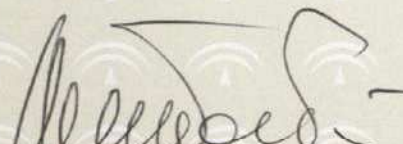
D. Jerónimo J. Pérez Parra

a request for compliance under a specific time period with the breached duties or liabilities. This request will be notified to the Monitoring Committee and the other signing parties.

Finished the required due date, if the breaching persist, the party who send the requirement will notify the other signing parties the occurrence of a cause of termination and the Framework Agreement will terminate, without prejudice to the pending rights and obligations between the signing parties.

In witness whereof, the parties sign this Framework Collaboration Agreement in two identical copies in the place and on the date indicated above.

By Università degli studi dell'Insubria



Prof. Alberto Coen Porisini